# BESCHIKKING VAN DE RAAD

**van 6 december 1993**

**houdende machtiging tot stilzwijgende verlenging of handhaving van de bepalingen betreffende aangelegenheden die vallen onder de gemeenschappelijke handelspolitiek en die vervat zijn in de tussen de Lid-Staten en derde landen gesloten vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdragen en handelsovereenkomsten**

(93/679/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113, juncto artikel 228, lid 2,

Gelet op Beschikking 69/494/EEG van de Raad van 16 december 1969 betreffende de geleidelijke eenmaking van de akkoorden inzake de handelsbetrekkingen tussen de Lid-Staten en derde landen en betreffende onderhandelingen over communautaire akkoorden (1), inzonderheid op artikel 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de betrokken Lid-Staten om machtiging hebben verzocht om de bepalingen van de in de bijlage genoemde vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdragen en soortgelijke overeenkomsten met derde landen die betrekking hebben op aangelegenheden die vallen onder de gemeenschappelijke handelspolitiek in de zin van artikel 113 van het Verdrag, stilzwijgend te verlengen of te handhaven, ten einde een onderbreking in hun op overeenkomst berustende handelsbetrekkingen met de betrokken derde landen te vermijden ;

Overwegende echter dat het merendeel van de terreinen die onder bovenbedoelde bepalingen van de nationale verdragen en overeenkomsten vallen, door communautaire overeenkomsten wordt bestreken ; dat het, onder deze omstandigheden, enkel gaat om het verlenen van machtiging tot het handhaven van deze bepalingen voor de terreinen die niet onder communautaire overeenkomsten vallen ; dat deze machtiging overigens geen afbreuk kan doen aan de verplichting van de Lid-Staten om elke onverenigbaarheid tussen deze verdragen en overeenkomsten en de bepalingen van het communautaire recht te vermijden en, in voorkomend geval, ongedaan te maken ;

Overwegende voorts dat gedurende de betrokken periode de bepalingen van de stilzwijgend te verlengen of te handhaven verdragen en overeenkomsten geen belemmering hoeven te vormen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke handelspolitiek ;

Overwegende dat de betrokken Lid-Staten hebben verklaard dat de stilzwijgende verlenging of de handhaving van deze verdragen en overeenkomsten het openen van communautaire handelsbesprekingen met de betrokken derde landen en het overnemen van de in de geldende bilaterale overeenkomsten voorkomende bepalingen op het gebied van de handel in de communautaire overeenkomsten niet in de weg staat ;

(1) PB nr. L 326 van 29. 12. 1969, blz. 39.

Overwegende dat na het bij artikel 2 van Beschikking 69/494/EEG bedoelde overleg is vastgesteld, zoals blijkt uit bovengenoemde verklaringen van de betrokken Lid-Staten, dat de bepalingen van de desbetreffende bilaterale verdragen en overeenkomsten gedurende de overwogen periode geen belemmering vormen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke handelspolitiek ;

Overwegende evenwel dat de betrokken Lid-Staten, voor zover de stilzwijgende verlenging of de handhaving van de bepalingen die betrekking hebben op aangelegenheden die vallen onder artikel 113 van het Verdrag gedurende de overwogen periode een belemmering zou blijken te vormen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke handelspolitiek, zich bereid hebben verklaard deze verdragen en overeenkomsten aan te passen of, in voorkomend geval, op te zeggen ;

Overwegende dat de Lid-Staten en de Commissie in 1986 en 1990, eerst met de EVA-landen en vervolgens met de ACS-landen en met de landen aan de Middellandse Zee, hebben bepaald welke clausules aan het Gemeenschapsrecht moeten worden aangepast en zich ertoe hebben verbonden ten aanzien daarvan met de betrokken landen onderhandelingen aan te knopen ;

Overwegende dat de meeste van bedoelde clausules reeds uit de overeenkomsten met de EVA-landen konden worden verwijderd en dat, gezien de totstandkoming van de interne markt, het wegwerken van de overige nog dringender is geworden ;

Overwegende dat de aanpassing van de overeenkomsten met de ACS-landen en de landen aan de Middellandse Zee eveneens snel voltooid dient te worden ;

Overwegende dat de betrokken verdragen en overeenkomsten opzeggingstermijnen bevatten van drie tot twaalf maanden ;

Overwegende dat het ter wille van de vereenvoudiging wenselijk is het bestaande systeem voor het telkens met een kwartaal verlengen van de handelsverdragen en -overeenkomsten te vervangen door een jaarlijks besluit voor de gezamenlijke overeenkomsten en verdragen ; dat de in 1992 vastgestelde Beschikkingen 92/234/EEG (2), 92/239/EEG (3), 92/294/EEG (4) en 92/487/EEG (5), waarvoor de vervaldata verschillend zijn, derhalve dienen te worden ingetrokken ;

(2) PB nr. L 120 van 5. 5. 1992, blz. 37.
(3) PB nr. L 122 van 7. 5. 1992, blz. 39.
(4) PB nr. L 156 van 10. 6. 1992, blz. 17.
(5) PB nr. L 292 van 8. 10. 1992, blz. 27.

Overwegende dat er derhalve geen enkel beletsel bestaat voor de stilzwijgende verlenging of handhaving van de betrokken bepalingen tot en met 31 december 1994,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bepalingen betreffende aangelegenheden die vallen onder de gemeenschappelijke handelspolitiek in de zin van artikel 113 van het Verdrag en die zijn vervat in de in de bijlage vermelde vriendschaps,- handels- en scheepvaartverdragen en de handelsovereenkomsten, kunnen stilzwijgend worden verlengd of gehandhaafd tot en met 31 december 1994 voor de onderwerpen die niet onder overeenkomsten tussen de Gemeenschap en de betrokken derde landen vallen en voor zover zij niet in strijd zijn met de bestaande gemeenschappelijke beleidslijnen.

*Artikel 2*

De Beschikkingen 92/234/EEG, 92/239/EEG, 92/294/EEG en 92/487/EEG worden ingetrokken.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 6 december 1993.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

W. CLAES

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO*

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro | País tercero<br>Tredjeland<br>Drittland<br>Τρίτη χώρα<br>Third country<br>Pays tiers<br>Paese terzo<br>Derde land<br>País terceiro | Naturaleza del Acuerdo<br>Aftalens art<br>Art des Abkommens<br>Φύση της συμφωνίας<br>Type of Agreement<br>Nature de l'accord<br>Natura dell'accordo<br>Aard van de overeenkomst<br>Natureza do acordo | Fecha del Acuerdo<br>Aftalens dato<br>Zeitpunkt des Abkommens<br>Ημερομηνία της συμφωνίας<br>Date of the Agreement<br>Date de l'accord<br>Data dell'accordo<br>Datum van de overeenkomst<br>Data do acordo |
|---|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| BELGIQUE/BELGIË | El Salvador | Convention commerciale / Handelsovereenkomst | 21. 3. 1906 |
| | États-Unis d'Amérique/ Verenigde Staten | Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 21. 2. 1961 |
| | Éthiopie / Ethiopië | Traité / Verdrag | 6. 9. 1906 |
| | Honduras | Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 25. 3. 1909 |
| | | Déclaration complémentaire / Aanvullende verklaring | 30. 8. 1909 |
| | Liberia | Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 1. 5. 1885 |
| | Maroc / Marokko | Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 4. 1. 1862 |
| | République dominicaine / Dominicaanse Republiek | Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 21. 8. 1884 |
| | Venezuela | Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 1. 3. 1884 |
| BENELUX | Paraguay | Accord de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartakkoord | 13. 8. 1963 |
| | Union soviétique / USSR | Traité de commerce / Handelsverdrag | 14. 7. 1971 |
| DANMARK | Bolivia | Handelstraktat | 9. 11. 1931 |
| | Brasilien | Midlertidig aftale om mestbegunstigelsesklausul | 30. 7. 1936 |
| | Bulgarien | Ordning vedrørende den gensidige anvendelse af mestbegunstigelsesklausul (brevveksling) | 27. 7. / 5. 8. 1921 |
| | Burma | Noteveksling vedrørende mestbegunstigelsesklausul | 29. 4. 1948 og 17. 4. 1950 |
| | Chile | Handels- og søfartstraktat | 4. 2. 1899 |
| | Columbia | Handels- og søfartstraktat | 21. 6. 1923 |
| | Costa Rica | Handels- og søfartstraktat | 26. 9. 1956 |
| | Den Arabiske Republik Egypten | Midlertidig handelsaftale | 7. 5. 1930 |
| | Den Dominikanske Republik | Venskabs-, handels- og søfartstraktat | 26. 7. 1852 |
| | De Forenede Stater | Handels- og søfartstraktat | 1. 10. 1951 |
| | El Salvador | Handels- og søfartstraktat | 9. 7. 1958 |
| | Guatemala | Handels- og søfartstraktat | 4. 3. 1948 |
| | Haiti | Handelstraktat | 21. 10. 1937 |
| | Iran | Venskabs-, etablerings- og handelstraktat | 20. 2. 1934 |

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| DANMARK *(fortsat)* | Israel | Foreløbig aftale (modus vivendi) om mestbegunstigelsesklausul i alle sager om søfart og i alt vedrørende told, osv. | 14. 11. 1952 |
| | Japan | Handels- og søfartstraktat | 12. 2. 1912 |
| | Liberia | Venskabs-, handels- og søfartstraktat | 21. 5. 1860 |
| | Paraguay | Handels- og søfartstraktat | 3. 5. 1967 |
| | Peru | Handels- og søfartstraktat | 10. 6. 1957 |
| | Polen | Handels- og søfartstraktat | 22. 3. 1924 |
| | Rumænien | Noteveksling om handel og søfart | 28. 8. 1930 |
| | Sovjetunionen | Handels- og søfartstraktat | 17. 8. 1946 |
| | Thailand | Venskabs-, handels- og søfartstraktat | 5. 11. 1937 |
| | | Noteveksling | 9. 3. 1972 |
| | Tjekkoslovakiet | Noteveksling om handel og søfart | 18. 4. 1925 |
| | | Noteveksling om varebehandling | 26. 8. 1929 |
| | Tyrkiet | Etablerings-, handels- og søfartstraktat | 31. 5. 1930 |
| | Ungarn | Handels- og søfartskonvention | 14. 3. 1887 |
| | Uruguay | Handels- og søfartstraktat | 4. 3. 1953 |
| | Zaire | Handelskonvention | 23. 2. 1885 |
| | Østrig | Handelstraktat | 6. 4. 1928 |
| DEUTSCHLAND | Arabische Republik Ägypten | Handelsabkommen (ratifiziert) | 21. 4. 1951 |
| | Argentinien | Handelsvertrag | 19. 9. 1857 |
| | Chile | Handelsvertrag | 2. 2. 1951 |
| | Dominikanische Republik | Freundschafts-, Handels- und Schiffahrtsvertrag | 23. 12. 1957 |
| | Ecuador | Handelsvertrag | 1. 8. 1953 |
| | El Salvador | Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert) | 31. 10. 1952 |
| | Indien | Handelsabkommen | 19. 3. 1952 und 31. 3. 1955 |
| | Iran | Handels-, Zoll- und Schiffahrtsvertrag | 17. 2. 1929 |
| | Island | Vorläufiger Handels- und Schiffahrtsvertrag | 19. 12. 1950 |
| | Japan | Handels- und Schiffahrtsvertrag | 20. 7. 1927 |
| | Pakistan | Handelsabkommen (ratifiziert) | 4. 3. 1950 |
| | Paraguay | Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert) | 30. 7. 1955 |
| | Peru | Handelsabkommen (ratifiziert) | 20. 7. 1951 |
| | Saudi-Arabien | Freundschaftsvertrag, bestätigt und abgeändert durch Briefwechsel | 26. 4. 1929 31. 3./10. 7. 1952 |
| | Türkei | Handelsvertrag | 27. 5. 1930 |
| | UdSSR | Abkommen über allgemeine Fragen des Handels und der Schiffahrt (ratifiziert) | 25. 4. 1958 |
| | Uruguay | Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert) | 18. 4. 1953 |
| | Vereinigte Staaten | Freundschafts-, Handels- und Schiffahrtsvertrag | 29. 10. 1954 |
| ΕΛΛΑΔΑ | Βουλγαρία | Συνθήκη εμπορίου | 9. 7. 1964 |
| | Καμερούν | Εμπορική συμφωνία | 29. 10. 1962 |
| | Κύπρος | Εμπορική συμφωνία | 23. 8. 1962 |
| | Αίγυπτος | Προσωρινή εμπορική συμφωνία | 10. 4. 1926 |
| | Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής | Συνθήκη φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας | 3. 8. 1951 |
| | Ινδία | Συμφωνία εμπορίου | 14. 2. 1958 |
| | Ιράν | Σύμβαση εγκαταστάσεως, εμπορίου και ναυτιλίας | 9. 1. 1931 |
| | Ισραήλ | Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας | 22. 7. 1952 |
| | Ιαπωνία | Συνθήκη φιλίας, εμπορίου και ναυτιλίας | 20. 5. 1899 |

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| ΕΛΛΑΔΑ *(συνέχεια)* | Λίβανος | Προξενική σύμβαση ναυτιλίας, εμπορικών και αστικών δικαιωμάτων | 6. 10. 1948 |
| | Λιβύη | Εμπορική συμφωνία (1) | 16. 3. 1957 |
| | Πακιστάν | Εμπορική συμφωνία | 17. 1. 1963 |
| | Γιουγκοσλαβία | Οικονομική συνεργασία και εμπορικές συναλλαγές (2) | 1. 10. 1960 |
| | | Εμπορική συμφωνία (2) | 17. 12. 1974 |
| | | Συμφωνία εμπορίου και ναυτιλίας (2) | 2. 11. 1927 |
| | Γκάνα | Ανταλλαγή επιστολών | 13. 11. 1926 |
| | Νιγηρία | Ανταλλαγή επιστολών | 13. 11. 1926 |
| | Σιέρα Λεόνε | Ανταλλαγή επιστολών | 13. 11. 1926 |
| | Νέα Ζηλανδία | Ανταλλαγή επιστολών | 13. 11. 1926 |
| | Τζαμάϊκα | Ανταλλαγή επιστολών | 17. 11. 1926 |
| | Τρινιτάντ και Τομπάγκο | Ανταλλαγή επιστολών | 17. 11. 1926 |
| | Σρι Λάνκα | Ανταλλαγή επιστολών | 26. 11. 1926 |
| | ΕΣΣΔ | Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας | 11. 6. 1929 |
| ESPAÑA | Brasil | Canje de notas que regula el intercambio comercial | 16. 5. 1962 |
| | Costa Rica | Convenio de cooperación económica | 29. 8. 1972 |
| | Ecuador | Convenio de cooperación económica | 9. 5. 1974 |
| | Guatemala | Convenio de cooperación económica | 31. 10. 1972 |
| | Honduras | Convenio de cooperación económica | 17. 10. 1972 |
| | Hungría | Acuerdo a largo plazo sobre intercambios comerciales, navegación, transporte y desarrollo de la cooperación económica, industrial y técnica | 8. 4. 1976 |
| | México | Acuerdo de cooperación económica y comercial | 14. 10. 1977 |
| | Panamá | Protocolo de cooperación económica | 15. 6. 1964 |
| | Perú | Acuerdo comercial | 23. 5. 1953 |
| | Uruguay | Tratado comercial sobre la concesión de la cláusula de nación más favorecida | 24. 2. 1954 |
| FRANCE | Albanie | Traité de commerce et de navigation | 14. 12. 1963 |
| | Canada | Convention d'établissement et de navigation | 12. 5. 1933 |
| | Colombie | Convention relative à l'établissement des nationaux, au commerce et à la navigation | 30. 5. 1892 |
| | Costa Rica | Traité de commerce | 30. 4. 1953 |
| | Cuba | Convention commerciale et protocole | 6. 11. 1929 |
| | Équateur | Accord commercial | 20. 3. 1959 |
| | El Salvador | Traité de commerce | 23. 3. 1953 |
| | États-Unis d'Amérique | Convention de navigation et de commerce modifiée par accord | 17. 7. 1919 |
| | Hongrie | Convention commerciale | 13. 10. 1925 |
| | Iran | Convention d'établissement et de navigation | 24. 6. 1964 |
| | Liberia | Traité de commerce et de navigation | 17. 4. 1852 |
| | Libye | Convention de coopération économique (1) | 10. 8. 1955 |
| | Paraguay | Accord commercial | 11. 9. 1956 |
| | Pologne | Traité de commerce et de navigation | 22. 5. 1937 |
| | République dominicaine | Accord commercial (3) | 20. 12. 1954 |
| | Roumanie | Convention de commerce et de navigation | 27. 8. 1930 |
| | Tchécoslovaquie | Convention commerciale | 2. 7. 1928 |
| | Turquie | Convention de commerce et de navigation | 29. 8. 1929 |
| | Uruguay | Convention de commerce et de navigation | 4. 6. 1892 |
| | | Protocole additionnel | 30. 12. 1953 |
| | Venezuela | Accord de commerce et de navigation | 26. 7. 1950 |
| | Yougoslavie | Convention de commerce et de navigation (2) | 30. 1. 1929 |

(1) Αναστέλλεται η εφαρμογή της συμφωνίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 945/92 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 101 της 15. 4. 1992, σ. 53).
L'application de l'accord est suspendue conformément au règlement (CEE) n° 945/92 du Conseil (JO n° L 101 du 15. 4. 1992, p. 53).

(2) Αναστέλλεται η εφαρμογή της συμφωνίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1432/92 (ΕΕ αριθ. L 151 της 3. 6. 1992, σ. 4), (ΕΟΚ) αριθ. 2656/92 (ΕΕ αριθ. L 266 της 12. 9. 1992, σ. 27), (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 (ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14) του Συμβουλίου.
L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil.

(3) Reconduction autorisée sous réserve d'une déclaration du gouvernement français concernant les articles 11 et 12 relatifs à l'obligation d'achat de tabac.

| (1) | (2) | (3) | (4) |
|---|---|---|---|
| IRELAND | Arab Republic of Egypt | Exchange of notes in regard to commercial relations | 25/28. 7. 1930 |
| | | Exchange of notes prolonging the provisional Commercial Agreement of 25/28. 7. 1930 | 27. 2. 1951 |
| | Brazil | Exchange of notes in regard to commercial relations | 16. 10. 1931 |
| | Costa Rica | Exchange of notes in regard to commercial relations | 2. 8. 1933 and 2. 4. 1934 |
| | Guatemala | Exchange of notes in regard to commercial relations | 8. 2. and 10. 4. 1930 |
| | United States | Treaty of friendship, commerce and navigation | 21. 10. 1950 |
| | Vietnam | Exchange of notes in regard to commercial relations | 1. 12. 1964 |
| ITALIA | Africa del Sud | Estensione del trattato con il Regno Unito alle province di : | |
| | | Natal | 10. 3. 1884 |
| | | Transval | 28. 5. 1906 |
| | | Orange | 13. 7. 1907 |
| | | Nota verbale | 1. 5. 1948 |
| | Argentina | Convenzione commerciale | 1. 6. 1894 |
| | | Protocollo | 31. 1. 1895 |
| | | Protocollo addizionale | 4. 3. 1937 |
| | | Convenzione sui pagamenti | 4. 3. 1937 |
| | Bulgaria | Protocollo sostitutivo del trattato di commercio e di navigazione (1) | 19. 12. 1950 |
| | Cile | Trattato di commercio e di navigazione | 12. 7. 1898 |
| | Cuba | Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione | |
| | | Protocollo addizionale | 29. 12. 1903 |
| | Ecuador | Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione | 12. 8. 1900 |
| | | Convenzione addizionale | 26. 2. 1911 |
| | Haiti | Convenzione di commercio e di navigazione e scambi di note | 14. 6. 1954 |
| | Iran | Trattato di commercio, di stabilimento e di navigazione | 26. 1. 1955 |
| | | Scambio di note | 9. 2. 1955 |
| | Iugoslavia | Convenzione di commercio e di navigazione (1) | 31. 3. 1955 |
| | Libano | Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione | 15. 2. 1949 |
| | Liberia | Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione | 23. 10. 1862 |
| | | Dichiarazione comune | 24. 11. 1951 |
| | Nicaragua | Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione | 25. 1. 1906 |
| | Nuova Zelanda | Scambio di note | 24. 11. 1967 |
| | Panama | Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione, protocollo e scambio di note | 7. 10. 1965 |
| | Perù | Trattato di commercio e di navigazione e dichiarazione | 23. 12. 1874 |
| | Polonia | Trattato di commercio | 12. 5. 1922 |
| | Romania | Protocollo doganale (2) | 25. 11. 1950 |
| | Stati Uniti | Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione | 2. 2. 1948 |
| | | Accordo supplementare al trattato | 26. 9. 1951 |
| | Svizzera | Trattato di commercio | 27. 1. 1923 |
| | | Protocolli | 28. 11. 1925 e 30. 12. 1933 |
| | Turchia | Trattato di commercio e di navigazione e scambio di note | 29. 12. 1936 |
| | Ungheria | Trattato di commercio e di navigazione | 4. 7. 1928 |
| | | Protocollo doganale (2) | 28. 3. 1950 |
| | URSS | Trattato di commercio e di navigazione | 11. 12. 1948 |
| | Uruguay | Trattato di commercio | 26. 2. 1947 |
| | Venezuela | Trattato d'amicizia, di navigazione e di commercio | 19. 6. 1861 |
| | | Modus vivendi | 29. 6. 1939 |
| | Yemen | Trattato d'amicizia e di relazioni economiche | 4. 9. 1937 |

(1) L'applicazione dell'accordo è sospesa (Serbia e Montenegro) conformemente ai regolamenti del Consiglio (CEE) n. 1432/92 (GU n. L 151 del 3. 6. 1992, pag. 4), (CEE) n. 2656/92 (GU n. L 266 del 12. 9. 1992, pag. 27), (CEE) n. 990/93 (GU n. L 102 del 28. 4. 1993, pag. 14).

(2) Protocollo richiamato e riesaminato in occasione dell'accordo commerciale quadro fra i due paesi.

| (1) | (2) | (3) | (4) |
|---|---|---|---|
| LUXEMBOURG | États-Unis d'Amérique | Traité d'amitié, d'établissement et de navigation | 23. 2. 1962 |
| NEDERLAND | Afghanistan | Vriendschaps- en handelsverdrag | 26. 7. 1939 |
| | Arabische Republiek Egypte | Voorlopige handelsovereenkomst | 17. 3. 1930 |
| | Bolivia | Handelsverdrag | 30. 5. 1929 |
| | Brazilië | Voorlopig handelsakkoord | 15. 3. 1937 |
| | Bulgarije | Notawisseling | 1/9. 3. 1922 |
| | Canada | Handelsovereenkomst | 11. 7. 1924 |
| | Colombia | Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 1. 5. 1829 |
| | Costa Rica | Handels- en scheepvaartovereenkomst | 3. 6. 1957 |
| | El Salvador | Handelsverdrag en briefwisseling | 13. 3. 1956 |
| | Ethiopië | Overeenkomst nopens de meestbegunstigingsclausule | 30. 9. 1926 |
| | Guatemala | Handelsverdrag | 12. 5. 1926 |
| | Haïti | Handelsverdrag en notawisseling | 7. 9. 1926 |
| | Hongarije | Handelsovereenkomst | 9. 12. 1924 |
| | Iran | Voorlopig handelsverdrag en briefwisseling | 20. 6. 1928 |
| | Japan | Handels- en scheepvaartverdrag | 6. 7. 1912 |
| | Jemen | Vriendschapsverdrag | 12. 4. 1939 |
| | Joegoslavië | Handels- en scheepvaartverdrag (1) | 28. 5. 1930 |
| | Liberia | Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 20. 12. 1862 |
| | Marokko | Handels- en scheepvaartverdrag | 18. 5. 1858 |
| | Maskate | Handelsverdrag | 27. 8. 1877 |
| | Mexico | Handelsverdrag | 27. 1. 1950 |
| | Polen | Handels- en scheepvaartverdrag | 30. 5. 1924 |
| | Roemenië | Handelsschikking | 29. 8. 1930 |
| | Tsjechoslowakije | Overeenkomst | 20. 1. 1923 |
| | Turkije | Notawisseling | 21. 11. 1929 |
| | Uruguay | Handels- en scheepvaartverdrag | 29. 1. 1934 |
| | | Protocol | 12. 6. 1953 |
| | Venezuela | Verdrag betreffende de diplomatieke betrekkingen | 11. 5. 1920 |
| | Verenigde Staten | Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 27. 3. 1956 |
| | Zaïre | Overeenkomst met de internationale Vereniging van de Kongo | 27. 12. 1884 |
| | Zuid-Afrika | Voorlopig akkoord nopens de handelsbetrekkingen en de scheepvaart | 20. 2. 1935 |
| PORTUGAL | Bulgária | Acordo de comércio a longo prazo | 11. 2. 1975 |
| | Checoslováquia | Acordo de comércio a longo prazo | 1. 3. 1975 |
| | Cuba | Acordo de comércio a longo prazo | 13. 9. 1976 |
| | União das Repúblicas Socialistas Soviéticas | Acordo de comércio | 19. 12. 1974 |
| UEBL/BLEU | Afrique du Sud / Zuid-Afrika | Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord | 13. 7. 1937 |
| | Albanie / Albanië | Échange de lettres / Briefwisseling | 19. 2. 1929 |
| | Argentine / Argentinië | Accord provisoire / Voorlopig akkoord | 16. 1. 1934 |
| | Bolivie / Bolivia | Traité d'amitié et de commerce / Vriendschaps- en handelsverdrag | 18. 4. 1912 |
| | | Avenant au traité / Aanvullend protocol | 10. 12. 1963 |
| | Brésil / Brazilië | Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord | 14. 1. 1932 |
| | Bulgarie / Bulgarije | Échange de lettres / Briefwisseling | 8. 2. 1926 |
| | Canada | Convention de commerce / Handelsovereenkomst | 3. 7. 1924 |
| | Chili | Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord | 27. 8. 1936 |

(1) De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4), (EEG) nr. 2656/92 (PB nr. L 266 van 12. 9. 1992, blz. 27), en (EEG) nr. 990/93 (PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14) van de Raad.

| (1) | (2) | (3) | (4) |
|---|---|---|---|
| UEBL/BLEU *(suite/vervolg)* | Colombie / Colombia | Échange de lettres portant application à l'UEBL du traité conclu entre les Pays-Bas et la Colombie le 1er mai 1829 / Briefwisseling van toepassing in de BLEU voor het Verdrag afgesloten tussen Nederland en Colombia van 1 mei 1829 | 19 et/en 22. 8. 1936 |
| | Équateur / Ecuador | Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 5. 3. 1887 |
| | | Avenant au traité / Aanvullend protocol | 19. 10. 1937 |
| | Guatemala | Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag | 7. 11. 1924 |
| | Haïti | Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord | 9. 7. 1936 |
| | Hongrie / Hongarije | Échange de lettres / Briefwisseling | 30. 9. 1924 |
| | Iran | Convention de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartovereenkomst | 9. 5. 1929 |
| | Nouvelle-Zélande / Nieuw-Zeeland | Accord commercial provisoire par échange de lettres / Voorlopig handelsakkoord bij briefwisseling | 5. 12. 1933 |
| | Pologne / Polen | Traité de commerce / Handelsverdrag | 30. 12. 1922 |
| | Roumanie / Roemenië | Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord | 28. 8. 1930 |
| | Suisse / Zwitserland | Traité de commerce / Handelsverdrag | 26. 8. 1929 |
| | Tchécoslovaquie / Tsjechoslowakije | Traité de commerce / Handelsverdrag | 28. 12. 1925 |
| | Union soviétique / USSR | Convention commerciale provisoire / Voorlopige handelsovereenkomst | 5. 9. 1935 |
| | Uruguay | Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord | 22. 2. 1937 |
| | Viêt-nam / Vietnam | Échange de lettres portant sur le traitement de la nation la plus favorisée dans le domaine tarifaire / Briefwisseling betreffende de toepassing van de meestbegunstigingsclausule op tarifair gebied | 16 et/en 20. 1. 1956 |
| | Yémen / Jemen | Convention commerciale / Handelsovereenkomst | 7. 12. 1936 |
| | Yougoslavie / Joegoslavië | Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag (1) | 16. 12. 1926 |
| UNITED KINGDOM | Afghanistan | Treaty of friendship and commerce | 22. 11. 1921 |
| | | Trade convention | 5. 6. 1923 |
| | | Exchange of notes | 6. 5. 1930 |
| | Argentina | Treaty of amity, commerce and navigation | 2. 2. 1825 |
| | Bolivia | Treaty of commerce | 1. 8. 1911 |
| | Burma | Treaty regarding the recognition of Burmese independence, and related matters, with exchange of notes | 17. 10. 1947 |
| | | Exchange of notes regulating commercial relations pending the conclusion of a new Treaty of commerce and navigation | 24. 12. 1949 |
| | Colombia | Treaty of friendship, commerce and navigation | 16. 2. 1866 |
| | | Protocol applying the Treaty of certain parts of the Dominions | 20. 8. 1912 |
| | | Exchange of notes | 30. 12. 1938 |
| | Costa Rica | Treaty of friendship, commerce and navigation | 27. 11. 1849 |
| | | Protocol respecting the application of the Treaty to certain parts of the Dominions | 18. 8. 1913 |
| | Czechoslovakia | Treaty of commerce with declaration | 14. 7. 1923 |
| | Hungary | Treaty of commerce and navigation | 23. 7. 1926 |
| | Iran | Treaty of peace and commerce | 4. 3. 1857 |
| | | Commercial convention | 9. 2. 1903 |
| | | Agreement modifying the commercial convention | 21. 3. 1920 |

(1) L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil.
De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4), (EEG) nr. 2656/92 (PB nr. L 266 van 12. 9. 1992, blz. 27), en (EEG) nr. 990/93 (PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14) van de Raad.

| (1) | (2) | (3) | (4) |
|---|---|---|---|
| UNITED KINGDOM *(cont'd)* | Japan | Treaty of commerce, establishment and navigation, with Protocols and exchanges of notes | 14. 11. 1962 |
| | | Exchange of notes on voluntary export control | 14. 11. 1962 |
| | Liberia | Treaty of friendship and commerce | 21. 11. 1848 |
| | | Agreement modifying the Treaty of 21. 11. 1848 | 23. 7. 1908 |
| | Morocco | General treaty | 9. 12. 1856 |
| | | Convention of commerce and navigation | 9. 12. 1856 |
| | | Exchange of notes, concerning the convention of 9. 12. 1856 | 1. 3. 1957 |
| | Muscat and Oman | Treaty of friendship, commerce and navigation with exchange of letters | 20. 12. 1951 |
| | Nepal | Treaty of peace and friendship | 30. 10. 1950 |
| | Nicaragua | Treaty of friendship, commerce and navigation | 28. 7. 1905 |
| | Peru | Treaty of friendship, commerce and navigation | 10. 4. 1850 |
| | | Agreement relating to commerce and navigation (with Protocols and exchanges of notes) | 6. 10. 1936 |
| | | Exchange of notes regarding the continuance in force of Articles 4 and 5 of the Commercial Agreement of 6. 10. 1936 | 28. 1. 1950 |
| | Poland | Treaty of commerce and navigation | 26. 11. 1923 |
| | Romania | Treaty of commerce and navigation with Protocols and exchange of notes | 6. 8. 1930 |
| | Soviet Union | Temporary Commercial Agreement (1) | 16. 2. 1934 |
| | Switzerland | Treaty of friendship, commerce and reciprocal establishment | 6. 9. 1855 |
| | | Convention applying the Treaty of 1855 to the Dominions | 30. 3. 1914 |
| | | Exchange of notes applying to Liechtenstein Commercial Agreements in force | 26. 4. 1924 |
| | Turkey | Treaty of commerce and navigation | 1. 3. 1930 |
| | | Exchange of notes relating to certain commercial matters | 28. 2. 1957 |
| | United States | Convention of commerce | 3. 7. 1815 |
| | | Convention | 20. 10. 1818 |
| | | Convention of commerce | 6. 8. 1827 |
| | Venezuela | Treaty of amity, commerce and navigation | 18. 4. 1825 |
| | | Convention | 29. 10. 1834 |
| | | Exchange of notes | 3. 2. 1903 |
| | Yugoslavia | Treaty of commerce and navigation with exchanges of notes (2) | 12. 5. 1927 |
| | | Agreement on trade and payments (2) | 27. 11. 1936 |

(1) Russian Federation and other former Soviet Republics which have suceeded to the Agreement, or parts thereof, in accordance with international law.
(2) Application of the Agreement is suspended for Serbia and Montenegro in accordance with Council Regulations (EEC) No 1432/92 (OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4), (EEC) No 2656/92 (OJ No L 266, 12. 9. 1992, p. 27), (EEC) No 990/93 (OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14).

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro | País tercero<br>Tredjeland<br>Drittland<br>Τρίτη χώρα<br>Third country<br>Pays tiers<br>Paese terzo<br>Derde land<br>País terceiro | Naturaleza del Acuerdo<br>Aftalens art<br>Art des Abkommens<br>Φύση της συμφωνίας<br>Type of Agreement<br>Nature de l'accord<br>Natura dell'accordo<br>Aard van de overeenkomst<br>Natureza do acordo | Fecha del Acuerdo<br>Aftalens dato<br>Zeitpunkt des Abkommens<br>Ημερομηνία της συμφωνίας<br>Date of the Agreement<br>Date de l'accord<br>Data dell'accordo<br>Datum van de overeenkomst<br>Data do acordo |
|---|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| BENELUX | Honduras | Handelsakkoord/Accord commercial | 30. 1. 1959 |
| | Joegoslavië/<br>Yougoslavie | Handelsakkoord/Accord commercial (1) | 18. 6. 1958 |
| | Marokko/<br>Maroc | Handelsakkoord/Accord commercial (1) | 5. 8. 1958 |
| DANMARK | Indonesien | Handelsaftale | 9. 9. 1952 |
| | Madagaskar | Handelsaftale | 10. 12. 1965 |
| | Marokko | Handelsaftale | 26. 7. 1961 |
| | Senegal | Handelsaftale | 11. 4. 1962 |
| | Tunesien | Handelsaftale | 8. 6. 1960 |
| DEUTSCHLAND | Afganistan | Handelsabkommen | 31. 1. 1958 |
| | Jugoslawien | Handelsabkommen (1) | 11. 6. 1952 |
| | | Protokoll | 16. 7. 1964 |
| | Philippinen | Handelsabkommen | 28. 2. 1964 |
| | Türkei | Abkommen über Warenverkehr | 16. 2. 1952 |
| ΕΛΛΑΔΑ | Ιράν | Εμπορική συμφωνία | 3. 2. 1976 |
| | Τυνησία | Εμπορική συμφωνία | 2. 3. 1960 |
| | Ιορδανία | Εμπορική συμφωνία | 27. 2. 1977 |
| | Συρία | Εμπορική συμφωνία | 27. 5. 1969 |
| | Μάλτα | Εμπορική συμφωνία | 14. 4. 1976 |
| ESPAÑA | Angola | Acuerdo de cooperación y comercial | 18. 3. 1983 |
| | Egipto | Acuerdo comercial | 19. 5. 1976 |
| | República Dominicana | Convenio de cooperación económica | 2. 6. 1973 |
| | Siria | Convenio de cooperación económica | 26. 9. 1952 |
| FRANCE | RAE (république arabe d'Égypte) | Accord commercial | 10. 7. 1964 |
| ITALIA | Colombia | Modus vivendi | 19. 6. 1952 |
| | Somalia | Accordo commerciale e di cooperazione economica e tecnica | 1. 7. 1960 |
| PORTUGAL | Paquistão | Acordo comercial | 6. 7. 1981 |

(1) De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Servië en Montenegro) overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1432/92 (PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4), (EEG) nr. 2656/92 (PB nr. L 266 van 12. 9. 1992, blz. 27) en (EEG) nr. 990/93 (PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14) van de Raad.

L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil.

Die Anwendung des Abkommens wird (gegenüber Serbien und Montenegro) nach Maßgabe der Verordnungen (EWG) Nr. 1432/92 (ABl. Nr. L 151 vom 3. 6. 1992, S. 4), (EWG) Nr. 2656/92 (ABl. Nr. L 266 vom 12. 9. 1992, S. 27), (EWG) Nr. 990/93 (ABl. Nr. L 102 vom 28. 4. 1993, S. 14) des Rates ausgesetzt.

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro | País tercero<br>Tredjeland<br>Drittland<br>Τρίτη χώρα<br>Third country<br>Pays tiers<br>Paese terzo<br>Derde land<br>País terceiro | Naturaleza del Acuerdo<br>Aftalens art<br>Art des Abkommens<br>Φύση της συμφωνίας<br>Type of Agreement<br>Nature de l'accord<br>Natura dell'accordo<br>Aard van de overeenkomst<br>Natureza do acordo | Fecha del Acuerdo<br>Aftalens dato<br>Zeitpunkt des Abkommens<br>Ημερομηνία της συμφωνίας<br>Date of the Agreement<br>Date de l'accord<br>Data dell'accordo<br>Datum van de overeenkomst<br>Data do acordo |
|---|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| BENELUX | Israël | Accord commercial / Handelsakkoord | 29. 8. 1958 |
| | Philippines / Filippijnen | Accord commercial / Handelsakkoord | 14. 3. 1967 |
| ITALIA | Cuba | Scambio di note | 9. 9. 1950 |
| | India | Accordo commerciale e scambio di lettere | 6. 10. 1959<br>7. 7. 1964 |
| | Libano | Accordo commerciale | 4. 11. 1955 |
| | Svizzera | Accordo commerciale | 21. 10. 1950 |
| | Yemen | Protocollo addizionale (al trattato d'amicizia e di relazioni economiche del 4. 1937) | 5. 10. 1959 |
| DANMARK | Cameroun | Handelsaftale | 8. 10. 1962 |
| DEUTSCHLAND | Ekuador | Handelsabkommen | 1. 8. 1953 |
| | Kolumbien | Handelsabkommen | 9. 11. 1957 |
| ΕΛΛΑΔΑ | Βραζιλία | Εμπορική συμφωνία | 9. 6. 1975 |
| | Αιθιοπία | Εμπορική συμφωνία | 22. 6. 1959 |
| | Λίβανος | Εμπορική συμφωνία | 3. 7. 1958 |
| | Λιβερία | Εμπορική συμφωνία | 29. 6. 1973 |
| | Μεξικό | Εμπορική συμφωνία | 12. 4. 1960 |
| ESPAÑA | El Salvador | Acuerdo comercial | 2. 12. 1982 |
| | Nicaragua | Convenio de cooperación económica | 4. 3. 1974 |
| | Senegal | Acuerdo comercial | 15. 11. 1978 |
| PORTUGAL | Argélia | Acordo comercial | 16. 6. 1976 |
| | Brasil | Acordo de comércio | 7. 9. 1966 |
| | México | Acordo económico e comercial | 28. 8. 1980 |
| | Guiné-Bissau | Acordo comercial | 13. 1. 1978 |
| | Marrocos | Acordo comercial | 28. 1. 1977 |
| | Zimbabwe | Acordo comercial | 10. 9. 1982 |
| UEBL/BLEU | Mexique/Mexico | Accord commercial / Handelsakkoord | 16. 9. 1950 |

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro | País tercero<br>Tredjeland<br>Drittland<br>Τρίτη χώρα<br>Third country<br>Pays tiers<br>Paese terzo<br>Derde land<br>País terceiro | Naturaleza del Acuerdo<br>Aftalens art<br>Art des Abkommens<br>Φύση της συμφωνίας<br>Type of Agreement<br>Nature de l'accord<br>Natura dell'accordo<br>Aard van de overeenkomst<br>Natureza do acordo | Fecha del Acuerdo<br>Aftalens dato<br>Zeitpunkt des Abkommens<br>Ημερομηνία της συμφωνίας<br>Date of the Agreement<br>Date de l'accord<br>Data dell'accordo<br>Datum van de overeenkomst<br>Data do acordo |
|---|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| BENELUX | Tunisie /<br>Tunesië | Accord commercial /<br>Handelsakkoord | 1. 8. 1958 |
| DEUTSCHLAND | Indonesien | Handelsabkommen vom | 22. 4. 1953 |
| | Südkorea | Handelsabkommen vom | 8. 4. 1965 |
| ΕΛΛΑΔΑ | Αίγυπτος | Εμπορική συμφωνία | 1. 1. 1979 |
| | Μαρόκο | Εμπορική συμφωνία | 1. 1. 1961 |
| | Τουρκία | Εμπορική συμφωνία | 7. 11. 1953 |
| | Ινδία | Εμπορική συμφωνία | 31. 1. 1973 |
| | Ισραήλ | Εμπορική συμφωνία | 30. 1. 1969 |
| | Πακιστάν | Εμπορική συμφωνία | 17. 1. 1963 |
| ESPAÑA | Camerún | Acuerdo comercial | 4. 2. 1964 |
| | Chile | Convenio comercial y de cooperación económica | 9. 3. 1977 |
| | Gabón | Acuerdo de cooperación económica y comercial | 6. 2. 1976 |
| | Jordania | Acuerdo comercial | 16. 12. 1980 |
| | Túnez | Acuerdo comercial | 20. 4. 1961 |
| FRANCE | Afrique du Sud (1) | Échange de lettres | 18. 4. 1964 |
| | Corée du Sud | Échange de lettres | 12. 3. 1963 |
| | Inde (1) | Accord commercial et échange de lettres | 19. 10. 1959 |
| | Liban | Accord commercial | 25. 3. 1955 |
| ITALIA | Corea del Sud | Accordo commerciale | 9. 3. 1965 |
| | El Salvador | Accordo commerciale | 30. 3. 1953 |
| | | Protocollo addizionale | 21. 12. 1955 |
| | Indonesia | Accordo commerciale | 23. 3. 1951 |
| | Iran | Scambio di note | 29. 1. 1958 |
| | | | 23. 3. 1961 |
| | Israele | Accordo commerciale | 5. 3. 1954 |
| | | Scambio di lettere | 5. 1. 1956 |
| | | Processi verbali | 21. 10. 1956 |
| | | | 11. 2. 1964 |
| | Repubblica Dominicana | Accordo commerciale | 18. 2. 1954 |
| | Iugoslavia | Accordo commerciale (2) | 1. 7. 1967 |
| | | Protocollo e scambio di note successivo | 30. 4. 1969 |
| PORTUGAL | Cabo Verde | Acordo comercial | 20. 4. 1980 |
| | Egipto | Acordo comercial | 20. 3. 1983 |
| | Moçambique | Acordo comercial | 25. 5. 1981 |
| | São Tomé e Príncipe | Acordo comercial | 17. 7. 1978 |
| | Tanzânia | Acordo comercial | 30. 7. 1975 |

(1) Prorogation par échange de notes.

(2) L'applicazione dell'accordo è sospesa (Serbia e Montenegro) conformemente ai regolamenti (CEE) n. 1432/92 (GU n. L 151 del 3. 6. 1992, pag. 4), (CEE) n. 2656/92 (GU n. L 266 frl 12. 9. 1922, pag. 27), (CEE) n. 990/93 (GU n. L 102 del 28. 4. 1993, pag. 14) del Consiglio.

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro | País tercero<br>Tredjeland<br>Drittland<br>Τρίτη χώρα<br>Third country<br>Pays tiers<br>Paese terzo<br>Derde land<br>País terceiro | Naturaleza del Acuerdo<br>Aftalens art<br>Art des Abkommens<br>Φύση της συμφωνίας<br>Type of Agreement<br>Nature de l'accord<br>Natura dell'accordo<br>Aard van de overeenkomst<br>Natureza do acordo | Fecha del Acuerdo<br>Aftalens dato<br>Zeitpunkt des Abkommens<br>Ημερομηνία της συμφωνίας<br>Date of the Agreement<br>Date de l'accord<br>Data dell'accordo<br>Datum van de overeenkomst<br>Data do acordo |
|---|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| BENELUX | Japon / Japan | Accord commercial / Handelsakkoord | 8. 10. 1960 |
| | | Protocoles et *agreed minutes* / Protocollen en agreed minutes | 13. 4. 1963 |
| | | Échange de lettres / Briefwisseling | 30. 4. 1963 |
| DANMARK | Argentina | Handels- og betalingsaftale | 25. 11. 1957 |
| | Elfenbenskysten | Handelsaftale | 23. 11. 1966 |
| | Israel | Handelsaftale | 14. 11. 1952 |
| | Østrig | Vareudvekslingsaftale | 29. 11. 1948 |
| DEUTSCHLAND | Arabische Republik Ägypten | Abkommen über den Warenverkehr | 18. 2. 1956 |
| | Argentinien | Handels- und Zahlungsabkommen | 25. 11. 1957 |
| | Äthiopien | Wirtschafts- und Handelsabkommen | 21. 4. 1964 |
| | Brasilien | Handelsabkommen | 1. 7. 1955 |
| | Chile | Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr | 2. 11. 1956 |
| | Benin | Wirtschaftsabkommen | 19. 6. 1961 |
| | Elfenbeinküste | Wirtschaftsabkommen | 18. 12. 1961 |
| | Gabun | Wirtschaftsabkommen | 11. 7. 1962 |
| | Japan | Handelsabkommen | 1. 7. 1960 |
| | Kamerun | Handelsabkommen | 8. 3. 1962 |
| | Kenia | Wirtschafts- und Handelsabkommen | 4. 12. 1964 |
| | Kongo | Wirtschaftsabkommen | 30. 10. 1962 |
| | Madagaskar | Wirtschaftsabkommen | 6. 6. 1962 |
| | Neuseeland | Handelsabkommen | 20. 4. 1959 |
| | Niger | Wirtschaftsabkommen | |
| | Pakistan | Handelsabkommen und Protokoll | 9. 3. 1957 |
| | Paraguay | Handelsabkommen | 25. 7. 1955 |
| | Schweiz | 21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkommen | 13. 9. 1977 |
| | Sambia | Wirtschaftsabkommen | 10. 12. 1966 |
| | Sierra Leone | Wirtschaftsabkommen | 13. 9. 1963 |
| | Somalia | Handelsabkommen | 19. 1. 1962 |
| | Sri Lanka | Handelsabkommen | 1. 4. 1955 |
| | Südafrika | Liste der Einfuhrkontingente | |
| | Tansania | Handels- und Wirtschaftsabkommen | 6. 9. 1962 |
| | Tunesien | Handelsabkommen und | 29. 1. 1960 |
| | | Zusatzprotokoll | 22. 12. 1963 |
| | Uganda | Handelsabkommen | 17. 3. 1964 |
| | Zentralafrikanische Republik | Wirtschaftsabkommen | 29. 12. 1962 |
| | Zypern | Handelsabkommen | 30. 10. 1961 |
| ΕΛΛΑΔΑ | Καναδάς | Εμπορική συμφωνία | 9. 6. 1975 |
| | Σουδάν | Εμπορική συμφωνία | 22. 6. 1959 |
| | Ζαΐρ | Εμπορική συμφωνία | 3. 7. 1958 |
| | Κορέα | Εμπορική συμφωνία | 29. 6. 1973 |
| | Κύπρος | Εμπορική συμφωνία | 12. 4. 1960 |

| (1) | (2) | (3) | (4) |
|---|---|---|---|
| ESPAÑA | Cuba | Convenio comercial | 23. 1. 1979 |
| | Colombia | Acuerdo comercial | 27. 6. 1979 |
| | India | Acuerdo de comercio y de cooperación económica | 14. 12. 1972 |
| | Madagascar | Acuerdo comercial | 20. 1. 1965 |
| | Pakistán | Acuerdo comercial | 29. 11. 1976 |
| | Uruguay | Convenio sobre intercambio comercial | 24. 2. 1954 |
| | Zaire | Acuerdo de cooperación económica | 21. 11. 1983 |
| FRANCE | Argentine | Accord commercial et de paiement | 25. 11. 1957 |
| | Autriche | Accord commercial et protocole | 26. 7. 1963 |
| | Israël | Accord commercial | 10. 7. 1953 |
| | | Protocole | 16. 1. 1967 |
| | | Échange de lettres | 24. 12. 1968 |
| | Japon | Accord commercial et protocole | 14. 5. 1963 |
| | | Protocole | 26. 7. 1966 |
| | Mexique | Accord commercial | 11. 7. 1950 |
| | Norvège | Accord commercial | 3. 7. 1951 |
| | | Protocole | 2. 4. 1960 |
| | | Échange de lettres | 6. 2. 1964 |
| | Suisse | Accord commercial | 21. 11. 1967 |
| | Turquie | Accord commercial | 31. 8. 1946 |
| | Yougoslavie | Accord commercial (1) | 25. 1. 1964 |
| | | Protocole | 6. 5. 1970 |
| ITALIA | Argentina | Accordo commerciale e scambio di note | 25. 11. 1957 |
| | Canada | Modus vivendi commerciale | 28. 4. 1948 |
| | Costa Rica | Modus vivendi commerciale e | 20. 2. 1953 |
| | | scambio di note | 23. 6. 1953 |
| | Giappone | Agreed minutes | 31. 12. 1969 |
| | Guatemala | Modus vivendi commerciale | 6. 6. 1936 |
| | Malta | Accordo commerciale | 28. 7. 1967 |
| | Marocco | Accordo commerciale | 28. 1. 1961 |
| | | Protocollo | 24. 2. 1963 |
| | Messico | Accordo commerciale | 15. 9. 1949 |
| | | Protocollo | 28. 10. 1963 |
| | | Scambio di note | 20. 7. 1963 |
| | Pakistan | Accordo commerciale | 10. 1. 1961 |
| | Paraguay | Accordo commerciale | 8. 7. 1959 |
| | Repubblica araba d'Egitto | Protocollo commerciale | 29. 4. 1959 |
| | Siria | Accordo commerciale | 10. 11. 1955 |
| | Tunisia | Accordo commerciale e | 23. 11. 1961 |
| | | protocollo addizionale | 2. 8. 1963 |
| NEDERLAND | Arabische Republiek Egypte | Handelsovereenkomst | 21. 3. 1953 |
| | Argentinië | Handels- en betalingsovereenkomst | 25. 11. 1957 |
| | Turkije | Handelsakkoord | 6. 9. 1949 |
| PORTUGAL | Angola | Acordo comercial | 20. 1. 1979 |
| | Colômbia | Acordo comercial | 28. 12. 1978 |
| | Coreia do Sul | Acordo comercial | 2. 12. 1977 |
| | Equador | Acordo comercial | 16. 12. 1976 |
| | Senegal | Acordo comercial | 30. 1. 1975 |
| | | Protocolo adicional | 21. 2. 1980 |
| | Tunísia | Acordo comercial | 9. 11. 1974 |
| | Zaire | Acordo comercial | 16. 12. 1983 |
| UEBL / BLEU | Argentine / Argentinië | Accord commercial et de paiement / Handels- en betalingsakkoord | 25. 11. 1957 |
| | Pakistan | Accord commercial / Handelsakkoord | 15. 3. 1952 |

(1) L'application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1432/92 (JO n° L 151 du 3. 6. 1992, p. 4), (CEE) n° 2656/92 (JO n° L 266 du 12. 9. 1992, p. 27) et (CEE) n° 990/93 (JO n° L 102 du 28. 4. 1993, p. 14) du Conseil.